

2020年6月15日

各位家長：

我希望各位度過了一個安全悠閑的周末。我想要與各位溝通本市同事們所提供的關於兩件重大行動的資訊。大家可以立即採取這些行動，反映您對本市未來的關注：填妥 2020 年美國人口普查；在 6 月 23 日（星期二）初選上投票。 以下是活動須知：

如何在 6 月 23 日初選上投票

本月，初選將在全紐約市展開。您可以在以下網站確認您的選區在進行何種競選：

nyc.pollsitelocator.com

下面是關於您能夠如何投票的資訊：

郵寄投票

- 為了預防新冠病毒（COVID-19）的傳播，所有參與初選投票的紐約人都能郵寄投票。您可以最遲 **6 月 16 日（星期二）** 要求將選票郵寄給您。您可用下列方式提出要求：上網到 nycabsentee.com；致電 1-866-VOTE-NYC；或郵寄這一要求。
- 如果您不住在家裏，您可以要求將您的選票寄到您當前的住址。您一收到選票，就必須填妥選票，截至 **6 月 23 日（星期二）** 寄回（以郵戳時間為準）。詳情請參考網站：vote.nyc

親身投票

- 親身投票（包括提早投票）也仍然是可以的。您可以從現在起直至 **6 月 21 日（星期日）** 的提早投票階段進行投票，也可以在 **6 月 23 日選舉日** 投票。
- 如果可能，我們建議提早投票，這樣人群較少，隊列也短一些。如需發現您的提早投票點、選舉日投票點及投票點開放時間，請瀏覽網站：nyc.pollsitelocator.com
- 為了登記給未來的選舉投票，更新您現有的登記，找出您的指定投票點，查找您的登記狀態，或者獲得關於投票的詳情，請瀏覽 voting.nyc，或致電 311。

如何填寫美國人口普查

人口普查是每十年一次對美國人口的點算。極為重要的是填寫這一普查表，因為它決定紐約市可以獲得的關鍵教育資源以及其他重要的政府利益和選舉代表。

今年，填寫普查表比起以往任何時候都要容易。您可以用以下方法在五分鐘內就完成這份有 15 種語言的表格：上網到 my2020census.gov；也可**打電話完成**（致電 844-330-2020）。

這一人口普查不包括有關公民身份的問題。即使您是無證人士，填寫該人口普查表**不會**對您或您的家庭造成風險。人口普查表的回應是私密的，受聯邦法律保護，並永遠也不會披露給紐約市房屋局（NYCHA）、移民及海關執法局（ICE）、人力資源管理局（HRA）、樓宇局或任何其他政府機構或您的房東。

您和您的家庭需要被計入內。因為人口普查結果決定關鍵的學校資金，包括特殊教育撥款、為我們的課堂提供的額外用品、亟需的科技以及更多教師。它也有助於為早期學習中心、校內和校外青少年計劃、兒童照護計劃等確定資金。

人口普查也服務於極為重要的非教育目的。這包括為補充營養協助計劃（**Supplemental Nutrition Assistance Program**，簡稱 **SNAP**）福利、醫院照顧、可負擔住房等提供資金。此外，人口普查影響著每個州在國會的代表分佈和選舉人團的票數。

現在比起以往任何時候，我們都更需要積極行動，幫助確保所有的紐約人都被計算入內！完整的點算將給我們城市帶來我們從這場大流行病疫及其經濟打擊中恢復所需的資源。

市民參與對一個健康的民主來說至關重要。我希望這些資源能為您和您的家庭所用。

誠致敬意！



卡蘭扎（Richard A. Carranza）
教育總監
紐約市教育局